

TRAICIONADO POR UN AMIGO, UNGIDO POR UNA MUJER DESCONOCIDA

Una exégesis de Mateo 26,1-6

Elizabeth GarecaGareca¹

1. Acercamiento al texto

1.1 Delimitación del texto de estudio

El texto de estudio se encuentra en el comienzo de los relatos sobre la pasión, muerte y resurrección de Jesús. Mateo inicia el capítulo 26, cerrando los discursos anteriores, con uno netamente escatológico (25,31-36).

La delimitación de nuestro texto es clave para la exégesis del mismo, por eso es importante justificar el texto en cuestión. Existe claramente un cambio de tema y de auditorio. Muchos personajes entran en esta unidad, algunos con nombres propios otros no, algunos realizan acciones otros las critican, algunos disponen sus medios al servicio de Jesús, otros intentan arrebatarnos, algunos planifican con malicia otros no entienden nada. Todos estos elementos apuntan hacia un tema importante: la muerte de Jesús. La traición de Judas y la unción de una mujer desconocida, tienen que ver directamente con su muerte.

Judas Iscariote es uno de los tres personajes mencionados con sus nombres propios (Jesús y Caifás). La decisión y la acción de este hombre es contrastada con la acción de una mujer anónima, en este relato es una

¹ Estudiante de Biblia de la UBL. Trabajo monográfico presentado para la materia de Exégesis del Nuevo Testamento.

incógnita la identidad de la misma. Por el relato de Juan, la mujer es identificada con el nombre de María, la hermana de Lázaro y Marta.

El protagonismo de Judas va a delimitar la unidad de este relato. Jesús abre el relato, anunciando el tiempo de pascua (“dentro de dos días”) y lo que ocurriría con Él iba a ser “entregado”. Judas cierra este relato en el vv. 16, donde el autor nos deja entrever su intención y su plan que termina con la entrega de Jesús a las autoridades judías. En este texto se gesta apenas este plan, por eso marca el principio del fin.

Sin embargo, Judas va a continuar apareciendo en los vv. 23-25. Pero se decidió cortar la unidad en el v. 16, determinado por el tiempo. Es decir, otro elemento que forma el cuadro del texto será el tiempo. En el v. 1 comienza diciendo que dentro de dos días sería la pascua y en el v. 17 menciona la celebración del primer día de los Ázimos, existe un cambio de tiempo, que demarca mi unidad literaria.

1.2 Estructura propuesta

1-2 Situación inicial

3-5 Intriga

6-13 Inclusión

6 Situación inicial

7-11 Acción transformadora 1

12-13 Cierre de la inclusión

14-15 Acción transformadora 2

16 Desenlace o cierre

La situación inicial hace una introducción completa del relato. El autor presenta el momento de la escena (al finalizar estos discursos) y anuncia lo que prontamente (dentro de dos días) acontecerá, que curiosamente es el hecho más importante de Jesús.

La intriga ocurre con la elite religiosa del pueblo judío. Ellos deciden frenar la misión de Jesús, para lo cual era necesario darle muerte.

Dentro de este relato existe una inclusión de ocho versículos, que es la mitad de la totalidad del texto en cuestión. Es una escena diferente, con personajes nuevos y que pareciera que nada tiene que ver con la narración, pero la actitud de una mujer que aparece en escena, va a contrastar con las acciones del personaje antagónico central del relato, Judas. Es decir, se encuentran dos acciones transformadoras totalmente opuestas. Una hecha por una mujer desconocida, otra realizada por un hombre que decía ser su amigo, una que implica una “buena obra” con Jesús y la otra que está asociada con la entrega a muerte de su maestro y amigo.

La acción transformadora 2 (14 y 15) es el centro del relato. Define el destino inmediato de Jesús. Judas decide y planifica esta entrega.

El cierre del relato, muestra a uno de los discípulos, Judas, al acecho de Jesús. Aquí no acaba la traición, recién comienza. Prontamente, en el versículo 25 Jesús va a identificarlo frente a los demás. El autor se encarga de mostrar a un Jesús que conoce y maneja la situación.

1.2.1 Detalles estructurales:

- 1 Y sucedió que, cuando acabó Jesús todos estos discursos, dijo a sus discípulos:
- 2 "Ya sabéis que dentro de dos días es la Pascua; y el Hijo del hombre va a ser entregado para ser crucificado".
- 3 Entonces los sumos sacerdotes y los ancianos del pueblo se reunieron en el palacio del Sumo Sacerdote, llamado Caifás;
- 4 y resolvieron prender a Jesús con engaño y darle muerte.
- 5 Decían sin embargo: "Durante la fiesta no, para que no haya alboroto en el pueblo".
- 6 Hallándose Jesús en Betania, en casa de Simón el leproso,
- 7 se acercó a él una mujer que traía un frasco de alabastro, con perfume muy caro, y lo derramó sobre su cabeza mientras estaba a la mesa.
- 8 Al ver esto los discípulos se indignaron y dijeron: "¿Para qué este despilfarro?"
- 9 Se podía haber vendido a buen precio y habérselo dado a los pobres".
- 10 Mas Jesús, dándose cuenta, les dijo: "¿Por qué molestáis a esta mujer? Pues una "obra buena" ha hecho conmigo.
- 11 Porque pobres tendréis siempre con vosotros, pero a mí no me tendréis siempre.
- 12 Y al derramar ella este unguento sobre mi cuerpo, en vista de mi sepultura lo ha hecho.
- 13 Yo os aseguro: dondequiera que se proclame esta Buena Nueva, en el mundo entero, se hablará también de lo que ésta ha hecho para memoria suya".
- 14 Entonces uno de los Doce, llamado Judas Iscariote, fue donde los sumos sacerdotes,
- 15 y les dijo: "¿Qué queréis darme, y yo os lo entregaré?" Ellos le asignaron treinta monedas de plata.
- 16 Y desde ese momento andaba buscando una oportunidad para entregarle.

Más adelante, cuando se hable de las instancias intradiegticas, se analizarán estos detalles encontrados.

1.3 Análisis semántico del texto

1.3.1 Palabras

Vamos a identificar y profundizar algunas palabras clave que nos ayudarán a profundizar en el sentido del texto. Nos vamos a ayudar de léxicos griegos y concordancias para este trabajo.

Παραδίδωμι paradidomi (entregar)

En el NT aparece 119 veces, con la máxima frecuencia en los evangelios y en Hechos (31 veces en Mateo, 20 en Marcos, 17 en Lucas, 15 en Juan, 13 en Hechos y 19 veces en las cartas paulinas.

Designa el proceso por el cual algo o alguien es transferido a disposición de otra persona; existe la misma relación que entre "dar" y "entregar".

Poner en manos de un ámbito de poder. Dar plena potestad. Dejar a merced. Entregar para condena. Los enunciados, en general sumamente conciso y estereotipado, sobre la acción de Judas. Aunque también en el NT se entrega a Juan Bautista, lo demás está relacionado con la Pasión de Jesús. Inicialmente este verbo se empleó de manera puramente descriptiva en el relato del proceso de Jesús. En la temprana apologética de la Pasión se empleó como pasivo divino (Mc 14.21.41). De este uso apologético se derivó luego el uso soteriológico, especialmente en el ámbito helenístico y por influencia de Is 53. (Balz y Schneider, 1996:723). Otros textos paralelos, sobre la “entrega” encontramos en Mt 27,2; 17,22; 20,18; Lc 24,7; Rm 4,25; 1Co 11,23; Ga 2,20; Ef 5,2.

ουδας *Ioudas (Judas)*

Aparece 44 veces en el NT y se refiere a 9 personas diferentes. Se desconoce el significado original de este nombre. Gen 29,35 ofrece una etimología popular basada en ydh, “alabar”. Poco a poco llegó a ser un nombre propio muy común no sólo en Palestina sino también en la diáspora. En el NT aparece cuando se describe a los discípulos de Jesús.

Ισκαριωτης *Iskariotes*

Es el que traicionó a Jesús. Según la opinión más difundida, debe traducirse como “un hombre de Keriyot”, en ese caso es posible que se designe así por el origen que tiene. Algunos exégetas han descartado esta idea, porque si fuera así, se debía usar el *o apo* y no el *is*. Otra posible interpretación de este nombre, es atribuir en el mismo como latino *sicarius* asesino a sueldo, bandido. Era un nombre que se daba a nacionalistas judíos que eran extremistas. Si se parte del arameo se traduce como *siqray*, que significa “mentiroso”. Todos los evangelios concuerdan en la descripción del acto cometido por el Iscariote. Sin embargo, todos le dan diferentes acentos en sus escritos.

αρχιερεὺς *archiereus*

Sumo sacerdote. Aparece en los evangelios y en Hechos en referencia al proceso de Jesús y con la persecución de la comunidad cristiana primitiva (38 veces en singular y 62 veces en plural. Cuando se usa en plural se refiere a los sumos sacerdotes de Jerusalén, a sus predecesores y a los miembros más distinguidos de la aristocracia sacerdotal, el grupo más influyente del Sanedrín (del que también formaban parte los escribas, los ancianos y los arkontes (funcionarios del orden judicial religioso, policial y consistorio administrativo del templo). El representante de todo este grupo es el Sumo sacerdote.

Γραμματεὺς *grammateus*

De las 62 veces que aparece el término en el NT, 57 se encuentran en los evangelios sinópticos, 4 en Hechos y una en las epístolas paulinas. Los evangelios sinópticos, en la historia de la pasión los presentan asociados a los sumos sacerdotes y/o ancianos, y entienden, por tanto, que los escribas son miembros del sanedrín.

Πρεσβυτερος *presbuteros*

En el NT se hallan testimonios de este término, que ascienden a un total de 65. De ellos 24 corresponden a los sinópticos. Existen varios significados para este término. Miembros de la nobleza laica. Eran los ancianos de las sinagogas judías. Procedían de familias ricas, teológicamente seguían la orientación de la alta nobleza sacerdotal con sus ideas saduceas. Según los evangelios sinópticos, desempeñan un papel importante en el proceso de Jesús. Los ancianos desempeñaron un papel en la persecución contra los apóstoles.

1.3.2 Frases

Ahora analizaremos frases como están puestas en el texto:

“Dentro de dos días es pascua”

El autor quiere mostrarnos el tiempo....es pascua! O se acerca la pascua. Este detalle va a enmarcar no sólo este texto sino todo el relato de la Pasión y muerte de Jesús.

Existe muchas controversias en qué día fue realmente éste. El comentario de las diferentes biblias varía en la interpretación. Unas afirman que fue el martes y otros el miércoles. Se cree que posiblemente fue un martes, a través de la explicación que da la Biblia de estudio. En el mismo comentario encontramos el significado histórico de la fiesta:

La pascua se celebraba matando y comiendo un cordero después que se ponía el sol, el día 14 de Nisán (el primer mes del calendario judío). Le seguía la fiesta de los panes sin levadura del 15-21 de Nisán, llamada así porque durante estas fiestas no se usaba levadura en los hogares.

Fernández, F. (2001) aclara la fiesta de los ázimos:

Los escritores judíos Filón de Alejandría y Flavio Josefo (37-100 d. C.) mencionan con frecuencia ambas fiestas, subrayando su relación mutua, si bien la fiesta de los ázimos aparece oscurecida por la de la pascua como fiesta nacional en la que se dan gracias a Dios por la liberación de Egipto, y se pondera la gran multitud de peregrinos llegados a Jerusalén con ocasión de la pascua. En el calendario judío, la fiesta de los ázimos estaba unida a la fiesta de pascua (Mt 26,2-17) incluso se habían convertido en una única fiesta....lo sinópticos se sirven de la mención de la fiesta de los ázimos para datar la pasión de Jesús, pero sin dar una interpretación de la fiesta, ya que la atención de los evangelistas se centra en la fiesta de la pascua.

“Patio del sumo sacerdote”

Las traducciones varían desde patio, aula o palacio. Yo opto por la traducción de patio, era un lugar no común para reunirse en pleno. Este no era el lugar normal de reuniones o concilios, pero la situación urgía. Esto evidencia de la premura del plan y de la ilegalidad del mismo. Era una ocasión especial, secreta y urgente.

“Hijo de Hombre”

Ladd (2002) afirma que Hijo de Hombre es una expresión favorita de Jesús para identificarse, en los evangelios aparecen 65 veces y todas referidas a Jesús. Una designación que Jesús hace sobre sí mismo, es casi como un título. Para Mateo la perspectiva del Hijo de Dios ocupa un primer plano. En Mateo sólo encontramos cuatro menciones de este título, de los cuales dos están referidos a la Pasión (12,40 y 26,2).

“Lo derramó sobre su cabeza”

En la antigua ceremonia de unción se vertía aceite sagrado sobre la cabeza del nuevo rey o del nuevo sacerdote. Esta persona era, a partir de aquel instante el “ungido del Señor” (Za 4,14 y Hch 4,27). En sentido figurado, el calificativo ungido designa a la persona que Dios ha escogido para una misión salvadora (Sal 20,6; Is 45,1 y Lc 4,18). En el NT la unción sirve de imagen para describir el don del Espíritu Santo recibido por el creyente (2 Co 1,21; 1 Jn 2,20)

Treinta monedas de plata

Era el precio de un esclavo (Ex 21,32). También fue el cumplimiento de la profecía de Zac11, 12. Según la interpretación del contexto judío el poner el precio significaría “pagaron por él una miseria”, les salió barato semejante plan....

Frasco de abalastro

Era un frasco de cuello alto que al ser usado en ceremonias especiales la parte superior podía romperse con facilidad para un mejor uso del contenido. El abalastro, piedra de sulfato egipcio, lo usaban para adornar. Perfume muy costoso, era considerado apropiado para el uso de reyes, era un fragante perfume derivado de la raíz de una planta cosechada en India. Su valor podía estimarse en trescientos denarios, el salario de un obrero por un año.

“No faltarán los pobres en el mundo”

En Mt 26,11 existe un paralelo con Dt 15,11; se piensa que Jesús repitió un verso de la Torá para justificar su respuesta.

1.4 Peritexto

El texto de estudio presenta un pre-texto que es un discurso escatológico del juicio final e inmediatamente comienza con este relato que es el inicio de los relatos de la Pasión en el evangelio de Mateo. Le continúa (post-texto) la cena pascual del jueves por la tarde. A partir de este momento comienza a cumplirse lo anunciado por Jesús desde el 16,21 que es el primer anuncio de la pasión y muerte, de los tres que hace en este evangelio.

2. Método narrativo

Para la exégesis de este texto se propone el método narrativo. El mismo que constará de dos partes: las instancias intradiegéticas y las instancias extradietéticas, propuesto por Aletti, Gilbert, Ska y de Vulpillieres (2007:79). Este método nos permite captar las relaciones que mantienen los personajes entre sí y las escenas que se van desarrollando.

2.1 Instancias intradiegéticas

Se llama intradiegético a todo lo que está interno en el relato. En el texto se puede identificar seis instancias intradiegéticas, que nos

servirá de marco para adentrarnos en la exégesis: personajes, espacios, precios, connotaciones religiosas, plan y programas. La clave de lectura se hará desde las actitudes y las intuiciones de Judas y la mujer, que se halla en el texto. Sin embargo, cada instancia encontrada tiene su importancia y su aporte.

Personajes

a) *Con nombre propio*

Jesús, Caifás, Simón el leproso y Judas Iscariote

b) *Con nombre genérico*

Los discípulos, los sumos sacerdotes, los escribas y los presbíteros, la mujer y los pobres.

Los personajes están divididos en dos, los que tienen un nombre propio y los que no; esto de por sí, ya da una connotación que resalta frente a los demás. Por supuesto que son dos los personajes centrales del texto: Jesús y Judas. Dentro de los motivos literarios bíblicos podemos hablar de héroe y antihéroe. No menos importante es la mujer que aparece en este relato. En un solo versículo (v. 7) hace una acción que va a desencadenar reacciones del público presente.

Personajes opuestos

Las autoridades religiosas judías – Jesús

Judas – La mujer

Caifás, sumo sacerdote – Simón el leproso

Espacios

a) Cerrado

La casa de Simón el leproso

b) Abierto

El mundo donde se predica la buena noticia

Jesús está en la casa de Simón el leproso, y desde este lugar cerrado está seguro que la buena noticia se proclamará en el mundo, no tendrá límites, será un mensaje abierto....pero su predicción de que se hablará en “memoria de ella” no se cumplió....Quiénes la callaron? ¿Por qué? A estas interrogantes, Schüssler Fiorenza tiene las respuestas, desde una lectura feminista.

El precio

a) *De un objeto (genérico-subjetivo)*

Del perfume de nardo derramado en la cabeza de Jesús

b) *De un sujeto (numérico-objetivo)*

Son treinta monedas de plata, el precio que Judas recibirá por entregar a Jesús

Mateo realiza un acercamiento literario al objeto “un abalastro de perfume muy caro” y sólo menciona que tiene un “buen precio”. En cambio las autoridades judías, sí ponen precio a la cabeza de Jesús, él vale treinta monedas de plata, como valía un esclavo en el AT (Ex 21,32). O quizá Mateo insista en que se van cumpliendo las Escrituras (Za 11,12)? O, simplemente, ese precio les es conveniente. Interesante el contraste entre un objeto, que ni siquiera merece atención en su valor y el precio numérico de una persona.

Acciones- verbos

a) *Derramó*

La mujer derrama el perfume, no mide sus medios y recursos...lo entrega todo

b) *Entregaré*

Cálculo, miedo, poder; son los sentimientos que median esta acción en el futuro de Judas

El plan

a) *Los autores intelectuales*

Los sumos sacerdotes, los escribas y los presbíteros que planifican la muerte

b) *El autor material*

Judas que se ofrece para que se concrete el plan

Caifás, nombrado con nombre propio en el texto, fue sumo sacerdote durante el ministerio de Jesús. Él estuvo al frente del sanedrín durante dieciocho años, más que cualquier otro sumo sacerdote. Lo que sugiere que colaboraba muy bien con los intereses romanos. Los demás tres grupos de autoridades religiosas: fariseos, presbíteros y sumos sacerdotes siempre son mencionados en su totalidad dentro de los relatos de la Pasión.

Judas, cuando ofrece “su ayuda” sabe perfectamente de los planes de las autoridades judías, por eso la pregunta ¿qué me quereis dar? Se puede decir que se trata de un buen estratega, desde mi punto de vista. Pero él ni siquiera está en la posibilidad de pedir una cifra exacta, son las autoridades quienes deciden cuánto darle.

Connotaciones religiosas

a) Pureza

En el palacio del sumo sacerdote se reúnen las autoridades, es decir, *en el templo* para planificar la muerte de Jesús.

b) Impureza

En la casa de Simón el Leproso.

El autor, no aclara quién era Simón, sólo resalta “apellido” lo define como una persona “leprosa” y como amigo de Jesús, por eso lo invita a comer. Es probable que fuera sanado por Jesús, pero se habrá quedado estigmatizado para siempre. Un contraste muy interesante son los espacios. En el sagrado, se reúnen para planificar la muerte y en el espacio impuro, están celebrando y tiene lugar el gesto de una mujer, que intuye un lugar y un tiempo “pleno” de vida, Jesús.

Las intuiciones y acciones

a) *La intuición de la mujer*

Ella se adelanta a preparar el cuerpo de Jesús (según Jesús)

b) *La intuición de Judas*

Él se adelanta y traiciona al Maestro. Hace cálculos y toma su decisión.

Esta instancia va a determinar mi acercamiento al texto de estudio. Denotamos dos acciones que van a transformar la vida de Jesús, y con ello pasarán a la historia sus personajes, Judas y la mujer. Ambos personajes son intuitivos, toman iniciativas e irrumpen espacios.

En la mujer prima su entrega total a Jesús. Es capaz de presentarse en una cena celebrativa, seguro donde había sólo hombres en la cena o si había mujeres era sirviendo la comida y atendiendo a los invitados. Nadie la invita, ella se presenta para hacer un gesto lleno de bondad y de gratuidad. El “derramar un frasco de perfume caro” en la cabeza de Jesús, tiene muchas interpretaciones exegéticas: afirma la realeza de Cristo, “unge” a Jesús, etc. Para Jesús es un adelanto a su muerte, una preparación de su cuerpo.

Pese a que días atrás Jesús fue proclamado como “salvador” del pueblo judío ante la gran entrada a Jerusalén, es claro que esta mujer no piense en Jesús como “rey”, sino que es una de las tantas mujeres que lo seguía y que lo amaba de verdad, por ser un hombre diferente a los de su época

y por el mensaje de esperanza que proclamaba. Esto le lleva a comprar un perfume carísimo. Esta mujer, anónima en este relato, hace una “buena obra” y con esto a Jesús le sobra como para realzarla ante los demás comensales, porque entiende en esto una acción que va a transformar su muerte. Su muerte no será como un “bandido” o “subversivo”, título de su sentencia de muerte, será una muerte digna, una muerte que se expande, como el olor del fino perfume sobre su cabeza, una muerte de la que se hable en su época y en todas las venideras.

En el caso de Judas, se puede preguntare ¿qué le llevó a obrar de esa manera con su “maestro” y “amigo”? y las respuestas pueden ser diversas: ambición de dinero, ambición de poder, decepción en su plan, quizá era zelota, reconocimiento de parte de los sumos sacerdotes, miedo al peligro, liberarse de la culpa de seguir a un hombre “raro”, ganar honor, poner fin a un seguimiento absurdo....

Dos son los motivos que tienen mayor validez: decepción -quería poner fin a este hombre que no congeniaba con sus planes violentos de instituir otro orden político- y liberación de la culpa. Porque intuía el peligro que corría al estar con Jesús o ser un miembro de su grupo, si él tomaba esta iniciativa se liberaba de cualquier acusación. Cómo era evidente lo que pretendían las autoridades judías, como dice el dicho “se juntó el hambre y las ganas de comer” una alianza que sella la muerte de Jesús. Esta es otra acción transformadora del texto, pero no de vida sino de muerte.

2.2 Instancias extradiegéticas

Las instancias extradiegéticas son todo lo exterior al relato como: el narrador y autor (forma de narrar, focalización, su punto de vista, sus

acercamientos) y el lector (aquél que supone el texto, la comunidad destinataria, los efectos que trata de producir)

2.2.1 Autor

El evangelio de Mateo tiene mucho contenido judío comparado con los otros tres evangelios. Por eso suponen que estaba dirigido a los judeocristianos, aquellos que desde sus raíces judías se habían convertido al cristianismo naciente. La autoría se atribuye a un autor desconocido judeocristiano de la segunda generación. Este evangelio se escribió poco después de la destrucción del templo de Jerusalén (75-80 d.C). Rafael Aguirre Monasterio (2007, 2) propone que este evangelio pudo haber sido escrito en la iglesia de Antioquía, la tercera ciudad en importancia de todo el imperio, cosmopolita y el griego era un idioma común.

Este relato pertenece a los evangelios sinópticos, y sólo tiene paralelo con el evangelio de Marcos, por eso se comparará las ampliaciones que Mateo hace, y así analizar sus intereses.

Mateo 26,1-16	Marcos 14,1-11
<p>1 Después de exponer todas estas cosas, Jesús les dijo a sus discípulos:</p> <p>2 "Como ya saben, faltan dos días para la Pascua, y el Hijo del hombre será entregado para que lo crucifiquen."</p> <p>3 Se reunieron entonces los jefes de los sacerdotes y los ancianos del pueblo en el palacio de Caifás, el sumo sacerdote,</p> <p>4 y con artimañas buscaban cómo arrestar a Jesús para matarlo.</p> <p>5 "Pero no durante la fiesta --decían--, no sea que se amotine el pueblo."</p> <p>6 Estando Jesús en Betania, en casa de Simón llamado el Leproso,</p> <p>7 se acercó una mujer con un frasco de alabastro lleno de un perfume muy caro, y lo derramó sobre la cabeza de Jesús mientras él estaba sentado a la mesa.</p> <p>8 Al ver esto, los discípulos se indignaron. --¿Para qué este desperdicio? --dijeron--.</p> <p>9 Podía haberse vendido este perfume por mucho dinero para dárselo a los pobres.</p> <p>10 Consciente de ello, Jesús les dijo: --¿Por qué molestan a esta mujer? Ella ha hecho una obra hermosa conmigo.</p> <p>11 A los pobres siempre los tendrán con ustedes, pero a mí no me van a tener siempre.</p> <p>12 Al derramar ella este perfume sobre mi cuerpo, lo hizo a fin de prepararme para la sepultura.</p> <p>13 Les aseguro que en cualquier parte del mundo donde se predique este evangelio, se contará también, en memoria de esta mujer, lo que ella hizo.</p> <p>14 Uno de los doce, el que se llamaba Judas Iscariote, fue a ver a los jefes de los sacerdotes.</p> <p>15 --¿Cuánto me dan, y yo les entrego a Jesús? --les propuso. Decidieron pagarle treinta monedas de plata.</p> <p>16 Y desde entonces Judas buscaba una oportunidad para entregarlo.</p>	<p>1 Faltaban sólo dos días para la Pascua y para la fiesta de los panes sin levadura. Los jefes de los sacerdotes y los maestros de la ley buscaban con artimañas cómo arrestar a Jesús para matarlo.</p> <p>2 Por eso decían: "No durante la fiesta, no sea que se amotine el pueblo."</p> <p>3 En Betania, mientras estaba él sentado a la mesa en casa de Simón llamado el leproso, llegó una mujer con un frasco de alabastro lleno de un perfume muy costoso, hecho de nardo puro. Rompió el frasco y derramó el perfume sobre la cabeza de Jesús.</p> <p>4 Algunos de los presentes comentaban indignados: --¿Para qué este desperdicio de perfume?</p> <p>5 Podía haberse vendido por muchísimo dinero* para dárselo a los pobres. Y la reprendían con severidad.</p> <p>6 --Déjenla en paz --dijo Jesús--. ¿Por qué la molestan? Ella ha hecho una obra hermosa conmigo.</p> <p>7 A los pobres siempre los tendrán con ustedes, y podrán ayudarlos cuando quieran; pero a mí no me van a tener siempre.</p> <p>8 Ella hizo lo que pudo. Ungió mi cuerpo de antemano, preparándolo para la sepultura.</p> <p>9 Les aseguro que en cualquier parte del mundo donde se predique el evangelio, se contará también, en memoria de esta mujer, lo que ella hizo.</p> <p>10 Judas Iscariote, uno de los doce, fue a los jefes de los sacerdotes para entregarles a Jesús.</p> <p>11 Ellos se alegraron al oírlo, y prometieron darle dinero. Así que él buscaba la ocasión propicia para entregarlo.</p>

En el v.1-2 el Mateo introduce el relato recalcando que Jesús estaba con sus discípulos y además pone en boca de él, otro anuncio de su muerte, con la autodefinición "Hijo de Hombre". En Marcos existe un relato,

donde el autor narra detalles. Mateo está preocupado en mostrar a un Jesús que tiene pleno control de la situación y hace que él nos narre esos detalles.

Otro detalle que amplía Mateo (v. 3) es el nombre del sumo sacerdote “Caifás” y el lugar donde se reúnen en su “patio”, al aire libre. La idea puede ser mostrar la premura del plan, porque este no era el lugar de sus concilios y reuniones.

El v. 4, es una ampliación innecesaria a mi parecer, “con artimañas buscaban cómo arrestarlo”. Sin embargo, para el autor es necesario detallar la trampa y el plan oscuro que tenían. En el v. 7, Mateo omite el detalle del perfume “de nardo puro” a él le parecen demasiados detalles. Su interés definitivamente no estaba en el gesto de la Mujer sino en Jesús, en los discípulos y las autoridades judías.

El v. 8 de Mateo afirma que los discípulos fueron los que criticaron a la mujer, en cambio en Marcos dice “algunos de los presentes”. Mateo una vez más se ocupa de llamar la atención sobre los discípulos, los va mostrando con aciertos y fallas. Mateo omite la frase de Marcos “la reprendían con severidad”, cómo los identifica anteriormente, eran “los discípulos” ya no está interesado en mostrarlos como “muy malos”.

En v. 10, Mateo aumenta “consciente de ello, Jesús...” Nuevamente el control sobre la situación. Jesús, es el hombre que todo lo sabe. En el mismo versículo, Mateo omite el detalle de Marcos “ella hizo lo que pudo”, se puede notar un gesto más desprendido, cómo que ella gastó todo un dineral y tal vez todo lo que tenía en ese afán, pero Mateo definitivamente no está interesado en mostrar el gesto de la mujer, por eso quita todo lo que puede.

El v. 15 es totalmente obra de Mateo. El negocio de Judas con las autoridades judías. ¿Por qué Mateo intenta ver en la intención de Judas,

sólo una ambición económica? Otra vez puede ser el “cumplimiento” de lo que “está escrito” en Za 11,12.

2.2.2 Lector

El autor de este evangelio intenta escribir en medio del primer conflicto del cristianismo. El desafío era cómo incorporar a los paganos y judíos que el cristianismo englobaba. Este evangelio pretendía ampliar mejor el cuadro de Marcos y para ello añade relatos con un estilo propio. Los cuatro intereses de Mateo en su evangelio: el cumplimiento del AT, Jesús como maestro (5 bloques sólidos de enseñanzas), alcanzar el mundo no judío y asuntos de paz y disciplina en la iglesia -justicia mayor-. (Enciclopedia ilustrada de la Biblia, 2005: A-90)

Con este texto Mateo comienza los relatos de la pasión y muerte, él está muy interesado, por tratar de suscitar en sus lectores una identificación con este Jesús, con él se cumplen las profecías del Cristo anunciadas en las Escrituras. El autor supone una iglesia en sus comienzos, por eso se interesa en convencer a sus lectores que este hombre es el Mesías, es decir, se podía confiar en Jesús. El reunía las características mesiánicas del que se hablaba en el pueblo judío.

El lector de este texto, podía sacar conclusiones: es el Hijo de Dios porque es víctima de los intereses políticos y religiosos; es un hombre diferente porque él conoce lo que le va a pasar inmediatamente; es un hombre que entra en casa de los considerados “pecadores e impuros”, por lo tanto su mensaje es para todos; es un hombre que es amado por las mujeres, por eso esta mujer hace un gesto tan hermoso con él y; es un hombre traicionado por su discípulo y amigo en el cual actúa Satanás.

El autor no supone lectoras, porque si bien copia el formato de Marcos, él omite muchos detalles del relato donde se realza el papel de la esta

mujer. Es lógico, porque en esa época no había mujeres que sepan leer y escribir, o por lo menos, eran muy pocas.

Este relato de Mateo, se interesa en poner un motivo humano en la acción de Judas, era ambicioso y su interés era el dinero. Al respecto, varios estudios del tema creemos que no fue así, sino que fue impulsado por una decepción en el planteamiento de Jesús.

2.3 Conclusiones exegéticas

- La delimitación en este texto, va a ser fundamental para una comprensión del relato y el análisis de lo que el autor pretende. La muerte de Jesús, es el punto de enlace entre dos relatos expuestos de manera conjunta.
- Mateo realza el papel de Jesús. Muestra a una persona con pleno control y voluntad respecto al momento que se aproxima, su pasión y muerte. Lo nombra como Hijo de Hombre, con toda la connotación histórica de este término.
- Se muestra en este relato, la forma de cómo las autoridades judías planificaron deshacerse de Jesús. En medio de la nada, en el lugar y tiempo no indicado.
- El tiempo y los espacios definen al relato. El tiempo, es Pascua. Los espacios varían de acuerdo a los planes y los personajes.
- Los personajes pueden ser clasificados en dos: un protagonista, Jesús y, un antagonista, Judas. En medio de ambos surge una mujer, anónima en este relato, que demuestra al protagonista total adhesión a su mensaje. Ella va a ser importante para que los lectores contrasten las acciones de ambos personajes (ella y Judas) para con Jesús.
- Mateo empeñado hasta el último momento, en mostrar el “cumplimiento”, las treinta monedas de plata. Quiere facilitar a sus lectores la comprensión de la traición de Judas.

- El texto es muy rico en cuanto a los contrastes que presenta; se pueden encontrar siete en total. Connotaciones religiosas, por ejemplo, a partir de los espacios se puede hacer un buen análisis de pureza e impureza, que no es objeto de este estudio. Los precios (uno subjetivo y otro objetivo) puestos a un objeto y un sujeto, los cuales también dejaremos de lado, pero que se encuentran inmersos dentro de los programas. Personajes que se hallan en permanente oposición y guardan relación con los verbos y acciones. Un plan que encierra a los autores intelectuales y al autor material de los hechos. Finalmente dos programas, realizados por dos personajes que son la clave de lectura para este relato.

3. Hermenéutica. Nuevas relaciones inter-genéricas

El título de este trabajo extraído del libro de Venna, refleja en forma breve y concisa este relato. La interpretación que se propone es desde la clave de género. Entendiéndose no sólo desde género femenino, sino desde una comprensión integral de masculino - femenino.

En este texto de estudio se ha visto cómo un hombre—Judas—y una mujer—desconocida— se relacionan con Jesús (otro hombre). Ambos realizan acciones, que van a determinar la muerte de un hombre.

En Judas encontramos una relación traicionera, mezquina y dominada por el egoísmo personal. Las alianzas patriarcales que tienen lugar cuando se dispone la vida de un inocente, a intereses políticos y económicos. La vida de una persona ya no vale nada. Las treinta monedas es un símbolo de lo “barato” que les resultó Jesús, al poder religioso de la época. Estamos viviendo la era de la “monetización” de la vida humana. Desde que nacemos somos representados por números,

nos asignan un número para la cédula, nos asignan una cifra para la deuda externa, somos parte constantemente de las estadísticas monetarias de un país. Hoy en día todo tiene un precio, unos altos, otros no tanto...Y esto había sido tan antiguo como nuestra historia cristiana.

Las alianzas “patriarcales” son interesadas, egoístas, competitivas y muy bien calculadas. Hombres más fuertes ejerciendo poder sobre los y las más débiles. Debilidad que está relacionada con el acceso a los bienes limitados (pobreza), con personas del otro sexo, es decir, ejerciendo poder sobre mujeres y, discriminando a otros hombres por tener orientación sexual diferente. Jesús no se presta a este juego “patriarcal” a pesar de que conoce su destino determinado por el poder religioso y cultural de su época. Él es coherente y consecuente a lo largo de toda su vida.

La actitud de la mujer, ha sido tan valorada por Jesús y predijo que no se la olvidaría, entonces ¿qué pasó? Por muchos siglos la lectura bíblica fue desde la perspectiva patriarcal, pero ahora nuestras lecturas están abiertas a descubrir a mujeres como ésta en nuestras lecturas y a resaltar su participación. La entrega de esta mujer es total a Jesús, no mide sus recursos los “derrama” para él y los pone a su disposición, desde su intuición.

Las mujeres hoy, somos capaces de tomar varias iniciativas, reflejadas las mismas en las estadísticas de cuántas mujeres en el mundo, hoy son jefas de hogar, de cuántas participan en los gobiernos de sus países o de cuántas luchan en los diferentes contextos por la promoción de la vida humana y de cuántas han muerto por ideales como los derechos humanos.

Dos personajes, dos actitudes, cuál elegimos nosotros y nosotras hoy? Humanicemos nuestro mundo, desde unas relaciones interpersonales

éticas, donde se valore la vida humana: la mujer, el hombre humano e íntegro y donde prime el respeto por el otro y otra.

Bibliografía

- Biblia de Jerusalén. 2001
- Biblia de Estudio. 1997. Ed. Foundation Publications Inc. Estados Unidos.
- Aletti, J. - Gilvert, M. - Ska, J. – Vulpillieres, S. 2007. *Vocabulario razonado de la exegesis bíblica. Los términos, las aproximaciones, los autores.* Editorial Verbo Divino. España. Pp. 79.
- Vena, O. 2008. *Evangelio de Marcos. Comentario para la exégesis y traducción.* Edesio Sánchez y Esteban Voth- Editores. Sociedades Bíblicas Unidas. Estados Unidos de América.
- Sociedad Bíblica de España. 2005. *Enciclopedia Ilustrada de la Biblia. Biblia La Palabra. El mensaje de Dios para mí.* España. Pp. A- 90
- Aguirre M. R. 2007. *Discipulado e iglesia en Mateo.* Disponible en: <http://www.unican.es/NR/rdonlyres>
- Balz, H. y Scheneider, G. 1998. *Diccionario exegético del Nuevo Testamento.* Ed. Sigueme. Salamanca. Pp. 723
- Ladd George. 2002. *Teología del Nuevo Testamento.* Editorial Clie. España